



670-010, 011, 012, 013

<b>SE</b>	Olieradiator.....	2
<b>DK</b>	Olieradiator.....	4
<b>NO</b>	Olieradiator.....	6
<b>FI</b>	Ölykkäytöinen lämpöpatteri .....	8
<b>UK</b>	Oil filled radiator .....	10
<b>DE</b>	Ölheizkörper.....	12
<b>PL</b>	OGRZEWACZ OLEJOWY.....	14
<b>RU</b>	МАСЛЯНЫЙ РАДИАТОР .....	16

## INTRODUKTION

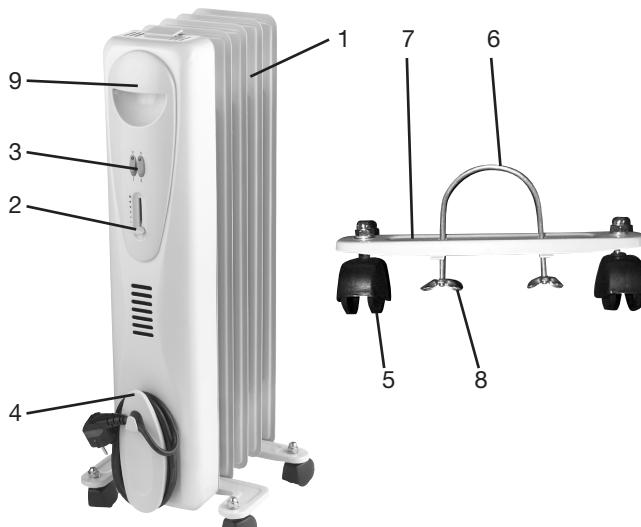
För att du skall få ut så mycket som möjligt av ditt nya oljeradiator är det lämpligt att du läser igenom de här instruktionerna innan du börjar använda det.

Vi rekommenderar även att du sparar bruksanvisningen för framtida bruk, så att du längre fram kan friska upp minnet beträffande enhetens funktioner.

## VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Läs noggrant igenom instruktionerna innan du använder enheten första gången.
- Enheten får endast användas i enlighet med instruktionerna i den här handboken.
- Kontrollera vid uppackningen att enheten inte har skadats under transporten.
- Sänk inte ned enheten i någon form av vätska.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget vid rengöring eller när enheten inte används.
- Om sladden, kontakten eller själva enheten skadas, ska du inte försöka reparera den själv, utan i stället lämna in den hos en fackman för reparation, eftersom specialverktyg måste användas.
- Endast för inomhusbruk.
- Kontrollera att sladden inte kommer i kontakt med värmekällor, såsom värmeplattor, spisar o.s.v., eftersom det kan orsaka skada på sladden.
- Enheten får inte täckas över eller byggas in.

## FUNKTIONSOVERSIKT



1. Värmeribbor
2. Termostatknappt
3. Reglage (1 och 2) med kontrolllampor
4. Sladdvinda
5. Hjul
6. Monteringsklämma
7. Hjulskiva
8. Vingmuttrar
9. Bärhandtag

## MONTERA HJULEN

- Vänd enheten uppochned.
- Placer klämman och hjulskivan runt området mellan den första och andra ribban.
- Sätt på vingmuttrarna och dra åt dem.
- Skruva fast hjulen ordentligt i ytterhålen på hjulskivan.
- Vänd enheten, så att den står på hjulen.
- Vänta 5 minuter innan du använder enheten.



## ANVÄNDNING

- Se till att enheten står på ett stabilt och plant underlag.
- Välj önskad wattförbrukning med hjälp av de två reglagen. Det finns tre möjliga kombinationer - se nedan.

(5 ribbor - 670-010):

Reglage I	enhetens effekt är 500 W.
Reglage II	enhetens effekt är 500 W.
Reglage I + II	enheten körs på full effekt, 1000 W.

(7 ribbor - 670-011):

Reglage I	enhetens effekt är 600 W.
Reglage II	enhetens effekt är 900 W.
Reglage I + II	enheten körs på full effekt, 1500 W.

(9 ribbor - 670-012):

Reglage I	enhetens effekt är 800 W.
Reglage II	enhetens effekt är 1200 W.
Reglage I + II	enheten körs på full effekt, 2000 W.

(11 ribbor - 670-013):

Reglage I	enhetens effekt är 800 W.
Reglage II	enhetens effekt är 1200 W.
Reglage I + II	enheten körs på full effekt, 2000 W.

- Koppla in. Enheten är nu ansluten.
- Vrid upp termostatredet till högsta läget.
- När rumstemperaturen når önskad nivå trycker du ned termostaten tills kontrolllampen släcks.
- Om du vill ändra rumstemperaturen, för du upp termostatkoppen för att höja temperaturen och ned för att sänka den.
- När enheten är påslagen är kontrolllampen tänd så länge som rumstemperaturen är lägre än den inställda temperaturen på termostaten.
- När enheten inte längre används ställer du båda reglagen till 0 och trycker ned termostaten till den lägsta inställningen (den minsta pricken). Dra sedan ut stickproppen ur vägguttaget.

## RENGÖRING

Dra alltid ut kontakten till elementet och låt det svalna innan du börjar rengöra det. Rengör elementet med en fuktig trasa eller använd en mild tvållösning om det behövs. Använd inte rengöringsmedel som innehåller slipmedel.

## VIKTIGT

- Sätt inte i kontakten till elementet innan du har monterat det.
- Elementet får endast användas när det står upprätt.
- Undvik att repa ribborna med vassa verktyg, eftersom elementet kan börja rosta om emaljen skadas.
- Luften måste kunna flöda fritt runt elementet för att dess prestanda ska utnyttjas maximalt. Täck inte över öppningarna.
- Elementet blir varmt på utsidan vid användning. Håll uppsikt över barn som befinner sig i närheten av elementet när detta är påslaget.

## MILJÖTIPS

När en produkt innehållande elektronik inte längre fungerar, bör den skrotas med så liten påverkan som möjligt på miljön.

Maskinen tas om hand enligt gällande miljölagstiftning, i de flesta fall innebär det att lämna den bland elektronikskrotet på sopstationen.

## GARANTIN GÄLLER INTE:

- Om du inte har följt ovanstående anvisningar.
- Om bakmaskinen har använts på ett felaktigt sätt, om den blivit utsatt för våld eller om den blivit skadad på något annat sätt.
- Fel som beror på defekter i el-distributionen.
- Om bakmaskinen blivit reparerad eller ändrad på något sätt eller av person utan behörighet.

På grund av vårt fortlöpande utvecklingsarbete både vad gäller funktion och design av våra produkter, förbehåller vi oss rätten att ändra produkten utan föregående meddelande.

## IMPORTÖR:

Adexi Group

Vi reserverar oss för eventuella tryckfel.

## DK

### INTRODUKTION

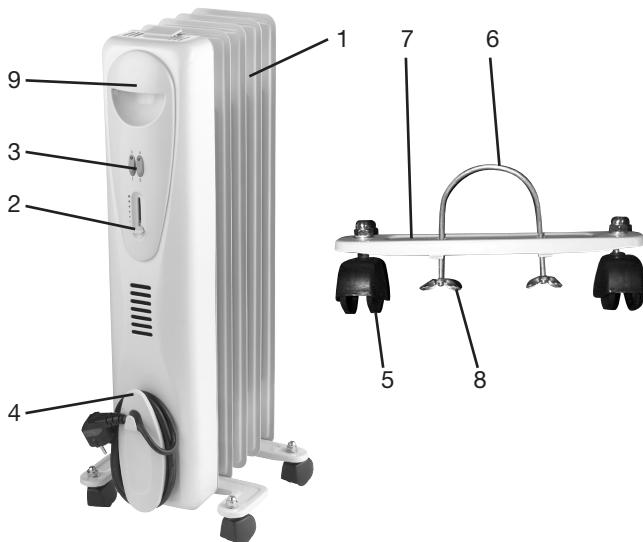
For at De kan få mest glæde af Deres olieradiator, beder vi Dem om venligst at gennemlæse denne brugsanvisning, før apparatet tages i brug.

Vi anbefaler Dem yderligere at gemme brugsanvisningen, hvis De på et senere tidspunkt skulle få brug for, at genopfriske apparatets funktioner.

### VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Brugsanvisningen skal læses nøje igennem inden apparatet tages i brug.
- Apparatet må kun anvendes i henhold til de anvisninger der er givet i denne manual.
- Ved udpakning kontrolleres at apparatet ikke er blevet beskadiget under transporten.
- Undgå at nedsænke apparatet i nogen former for væske.
- Tag stikket ud af stikkontakten ved rengøring, eller når apparatet ikke er i brug.
- Hvis ledningen, stikket eller selve apparatet skulle blive beskadiget, forsøg da ikke selv at reparere skaden, men henvend Dem til en fagmand for reparation, da der skal anvendes specialværktøj.
- Brug kun apparatet indendørs.
- Sørg for at ledningen ikke kommer i berøring med varmekilder såsom kogeplader, kogeapparater m.v., da dette kan beskadige ledningen.
- Apparatet må ikke tildækkes eller indbygges.

### FUNKTIONSOVERSIGT



1. Varmeribber
2. Termostatknap
3. Kontakter (1 og 2) med indikatorlamper
4. Ledningsoprul
5. Hjul
6. Monteringsbøjle
7. Hjulplade
8. vingemøtrikker
9. Bærehåndtag

### MONTERING AF HJUL

- Anbring apparatet med bunden i vejret.
- Sæt bøjle og hjulplade rundt om mellemrummet mellem første og anden ribbe.
- Sæt vingemøtrikkerne på og spænd efter.
- Skru hjulene fast i de yderste huller på hjulpladen.
- Vend apparatet om så den står på hjulene.
- Vent 5 minutter før du tilslutter strøm til apparatet.



### ANVENDELSE

- Sørg for at apparatet står på en plan og fast overflade.
- Vælg den ønskede watt effekt ved hjælp af de 2 kontakter, der er 3 kombinationsmuligheder - se nedenfor.

(5 ribber - 670-010):

Kontakt I	apparatet kører på 500 W.
Kontakt II	apparatet kører på 500 W.
Kontakt I + II	apparatet kører på fuld watt effekt 1000 W.

(7 ribber - 670-011):

Kontakt I	apparatet kører på 600 W.
Kontakt II	apparatet kører på 900 W.
Kontakt I + II	apparatet kører på fuld watt effekt 1500 W.

(9 ribber - 670-012):

Kontakt I	apparatet kører på 800 W.
Kontakt II	apparatet kører på 1200 W.
Kontakt I + II	apparatet kører på fuld watt effekt 2000 W.

(11 ribber - 670-013):

Kontakt I	apparatet kører på 800 W.
Kontakt II	apparatet kører på 1200 W.
Kontakt I + II	apparatet kører på fuld watt effekt 2000 W.

- Sæt stikket i stikkontakten. Nu er apparatet tilsluttet.
- Stil termostatknappen i den højeste position.
- Når temperaturen i rummet er som det ønskes, skubbes termostaten ned indtil indikatorlampen slukkes.
- Hvis det ønskes at ændre rumtemperaturen, skubbes termostatknappen op for at forøge temperaturen og ned for at sænke temperaturen.
- Når apparatet er varmer lyser indikatorlampen, dette sker når rumtemperaturen er lavere end den temperatur der er sat på termostaten.
- Efter brug skal begge kontakter sættes til 0 position og termostaten skubbes ned i bunden (mindste prik). Tag derefter stikket ud af stikkontakten.

### RENGØRING

- Tag altid stikket ud af stikkontakten og lad apparatet køle af inden rengøring.
- Rengøring foretages med en let fugtig klud med en smule sæbe på. Brug ikke slibende rengøringsmidler.

### VIGTIGT

- Apparatet må ikke tilsluttes strøm inden den monteres.
- Apparatet må kun bruges opretstående.
- Apparatet skal stå frit for at kunne levere den optimale ydelse.

## **MILJØ TIPS**

Et el/elektronik produkt bør, når det ikke længere er funktionsdygtigt, bortskaffes med mindst mulig miljøbelastning. Apparatet skal bortskaffes efter de lokale regler i Deres kommune, men i de fleste tilfælde kan De komme af med produktet på din lokale genbrugsstation.

## **GARANTIEN GÆLDER IKKE**

- Hvis ovennævnte ikke iagttages.
- Hvis apparatet har været misligholdt, været utsat for vold eller lidt anden form for overlast.
- For fejl som måtte opstå grundet fejl på ledningsnettet.
- Hvis der har været foretaget uautoriseret indgreb i apparatet.

Grundet konstant udvikling af vores produkter på funktions- og design-siden forbeholder vi os ret til ændringer af produktet uden forudgående varsel.

## **IMPORTØR:**

Adexi Group

Der tages forbehold for trykfejl.

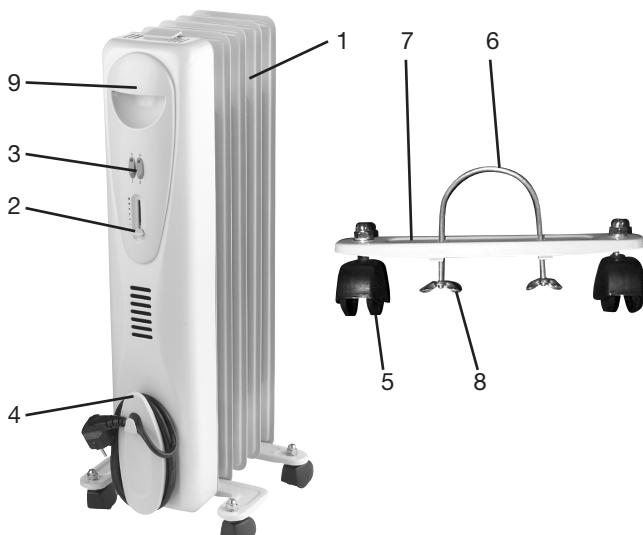
**INNLEDNING**

For å få mest mulig glede av oljeradiatoren ber vi deg lese nøye gjennom bruksanvisningen før bruk.

Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, slik at du kan slå opp i den ved senere anledninger.

**VIKTIGE SIKKERHETSREGLER**

- Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk første gang.
- Apparatet må kun brukes i samsvar med instruksjonene i denne bruksanvisningen.
- Ved utpakking må du kontrollere at apparatet ikke er blitt skadet under transport.
- Legg aldri apparatet i noen form for væske.
- Trekk støpselet ut av kontakten ved rengjøring og når apparatet ikke er i bruk.
- Hvis ledningen, støpselet eller apparatet blir skadet, skal du ikke forsøke å reparere skaden selv, men levere apparatet inn til en fagmann for reparasjon, da det er nødvendig med spesialverktøy.
- Apparatet er kun beregnet til innendørs bruk.
- Forsikre deg om at ledningen ikke kommer i kontakt med varmekilder som kokeplater, komfyre osv., da dette kan ødelegge ledningen.
- Apparatet må ikke tildekkes eller bygges inn.

**OVERSIKT OVER FUNKSJONER**

1. Varmeribber
2. Termostat
3. Brytere (1 og 2) med kontrolllampe
4. Ledningsholder
5. Hjul
6. Monteringsklemme
7. Hjulplater
8. Vingemuttere
9. Bærehåndtak

**MONTERE HJULENE**

- Snu apparatet opp ned.
- Plasser klemmen og hjulplaten i området ved den første og andre ribben.
- Monter vingemutterne og stram dem.
- Skru hjulene godt på plass i de ytre hullene på hjulplaten.
- Snu apparatet igjen slik at det står på hjulene.
- Vent 5 minutter før du begynner å bruke apparatet.

**BRUK**

- Forsikre deg om at apparatet står på et stabilt og plant underlag.
- Velg ønsket effekt med de 2 bryterne. Du kan velge mellom 3 ulike kombinasjoner – se nedenfor.

(5 ribber - 670-010):

Bryter I	apparatet går på 500 W.
Bryter II	apparatet går på 500 W.
Bryter I + II	apparatet går på full effekt, 1000 W.

(7 ribber - 670-011):

Bryter I	apparatet går på 600 W.
Bryter II	apparatet går på 900 W.
Bryter I + II	apparatet går på full effekt, 1500 W.

(9 ribber - 670-012):

Bryter I	apparatet går på 800 W.
Bryter II	apparatet går på 1200 W.
Bryter I + II	apparatet går på full effekt, 2000 W.

(11 ribber - 670-013):

Bryter I	apparatet går på 800 W.
Bryter II	apparatet går på 1200 W.
Bryter I + II	apparatet går på full effekt, 2000 W.

- Stikk støpselet inn i kontakten. Apparatet er nå tilkoblet.
- Sett termostatbryteren i høyeste posisjon.
- Når romtemperaturen har nådd ønsket nivå, trykker du termostaten ned til lampen slukner.
- Hvis du ønsker å endre romtemperaturen, skyver du termostaten opp for å øke temperaturen eller ned for å senke temperaturen.
- Når apparatet er slått på, vil kontrolllampen lyse så lenge romtemperaturen er lavere enn temperaturen innstilt på termostaten.
- Etter bruk skal du sette begge bryterene i stillingen 0 og trykke termostaten ned til laveste posisjon (den minste prikkjen). Deretter trekker du støpselet ut av stikkontakten.

**RENGJØRING**

Ta alltid støpselet ut av stikkontakten og la radiatoren kjøle seg ned før rengjøring. Rengjør radiatoren med en tørr eller fuktig klut, om nødvendig tilsatt et mildt oppvaskmiddel. Ikke bruk slipende rengjøringsmidler.

## VIKTIG

- Ikke sett i støpselet før radiatoren er montert.
- Radiatoren må kun brukes i stående posisjon.
- Ikke lag riper på ribbene med skarpe verktøy, ettersom skade på emaljen kan føre til rust.
- Radiatoren må stå fritt for å sikre optimal ytelse. Ikke dekk til åpningene.
- Radiatorens utvendige overflater er varme. Hold oppsyn med barn som befinner seg i nærheten av radiatoren.

## MILJØTIPS

Når et elektronisk produkt ikke virker lenger, bør det kastes på en miljøvennlig måte. Produktet skal avhendes i henhold til lokale miljøbestemmelser. I de fleste tilfeller kan det leveres hos din lokale gjenvinningsstasjon.

## GARANTIEN GJELDER IKKE:

- Dersom punktene ovenfor ikke er fulgt.
- Dersom det ikke er utført anbefalt vedlikehold på apparatet, dersom apparatet er blitt utsatt for hard behandling eller det er skadet på annet vis.
- Feil som måtte oppstå på grunn av feil på strømforsyningens nettet.
- Dersom produktet er blitt reparert eller endret på noen måte av uautoriserte personer.

På grunn av den kontinuerlige utviklingen av produktene våre, både med hensyn til funksjonalitet og design, forbeholder vi oss retten til å endre produktet uten forvarsel.

## IMPORTØR:

Adexi Group

Vi tar forbehold om trykkfeil.

## JOHDANTO

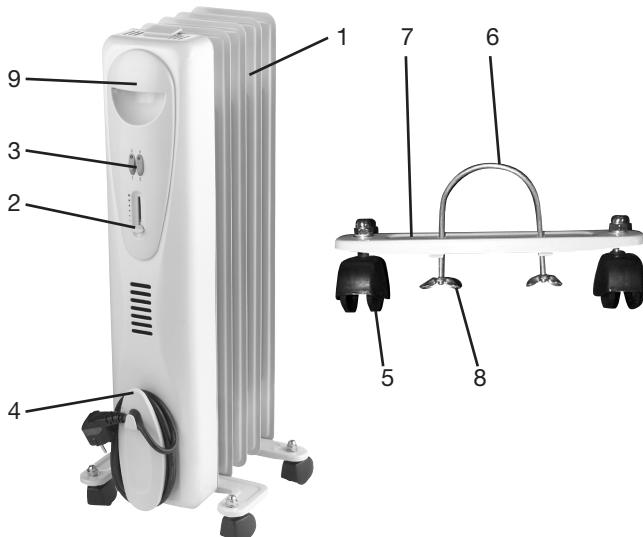
Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa, niin saat parhaan hyödyn uudesta öljytäyteisestä lämmittimestäsi.

Suosittelemme myös, että säilytät nämä ohjeet. Näin voit perehtyä laitteen eri toimintoihin myöhemminkin.

## TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

- Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan näiden käyttöohjeiden mukaisesti.
- Kun poistat laitteen pakkauksesta, tarkista, ettei laite ole vaurioitunut kuljetuksen aikana.
- Älä upota laitetta nesteeseen.
- Irrota pistoke pistorasiasta, kun laite täytyy puhdistaa tai kun se ei ole käytössä.
- Jos virtajohto, pistoke tai laite on vaurioitunut, älä yritä korjata vauriota itse, vaan teetä korjaus valtuutetussa huoltoliikkeessä, jossa on tarvittavat erikoistyökalut.
- Vain sisäkäytöön.
- Varmista, ettei laitteen johto joudu kosketuksiin lämmönlähteiden, kuten lämpölevyjen, keittimien tms. kanssa, koska johto saattaa silloin vaurioitua.
- Laitetta ei saa peittää, eikä sitä saa asentaa kiinteästi kalusteiden sisään.

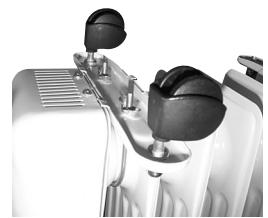
## LAITTEEN OSAT



1. Lämmitysrivat
2. Termostaatin nuppi
3. Merkkivalolliset kytkimet (1 ja 2)
4. Virtajohdon kelaus
5. Pyörät
6. Kiinnityspidike
7. Pyörän kiinnityslevy
8. Siipimutterit
9. Kantokahva

## PYORIEN KIINNITTAMINEN

- Käännä laite ylösalaisin.
- Sijoita kiinnityspidike ja pyörän kiinnityslevy ensimmäisen ja toisen lämmitysrivan välissä olevan tilan ympärille.
- Aseta siipimutterit paikalleen ja kiristä ne.
- Kiinnitä pyörät ruuveilla tukevasti paikalleen pyörän kiinnityslevyn ulkoreikiin.
- Käännä laite ympäri siten, että se on pyörittää.
- Odota viisi minuuttia, ennen kuin käytät laitetta.



## KÄYTTÖ

- Varmista, että laite on tukivalla ja tasaisella pinnalla.
- Valitse haluamasi teho kahdella kytkimellä. Mahdollisia yhdistelmiä on kolme – lue seuraava kuvaus:

(viisi lämmitysripaa – 670-010):

Kytkin I	laite toimii 500 W:n teholla.
Kytkin II	laite toimii 500 W:n teholla.
Kytkimet I + II	laite toimii täydellä 1000 W:n teholla.

(seitsemän lämmitysripaa – 670-011):

Kytkin I	laite toimii 600 W:n teholla.
Kytkin II	laite toimii 900 W:n teholla.
Kytkimet I + II	laite toimii täydellä 1500 W:n teholla.

(yhdeksän lämmitysripaa – 670-012):

Kytkin I	laite toimii 800 W:n teholla.
Kytkin II	laite toimii 1200 W:n teholla.
Kytkimet I + II	laite toimii täydellä 2000 W:n teholla.

(yksitoista lämmitysripaa – 670-013):

Kytkin I	laite toimii 800 W:n teholla.
Kytkin II	laite toimii 1200 W:n teholla.
Kytkimet I + II	laite toimii täydellä 2000 W:n teholla.

- Kytke laitteen pistoke pistorasiaan. Laite on nyt kytketty sähköverkkoon.
- Aseta termostaatin valitsinkiekko korkeimpaan asetukseen.
- Kun huoneen lämpötila on halutulla tasolla, työnnä termostaatin nupbia alaspäin, kunnes merkkivalo sammuu.
- Jos haluat muuttaa huoneen lämpötilaa, voit nostaa lämpötilaa työntämällä termostaatin nupbia ylöspäin ja laskea sitä työntämällä nupbia alaspäin.
- Kun laitteeseen on kytketty virta, merkkivalo palaa niin kauan, kun huonelämpötila on alempi kuin termostaatin nupilla asetettu lämpötila.
- Käytön jälkeen aseta molemmat kytkimet 0-asentoon ja työnnä termostaatin nuppi alimpaan asentoonsa (pienin piste). Irrota sitten pistoke pistorasiasta.

## PUHDISTAMINEN

Irrota aina lämmittimen virtajohto seinästä ja anna lämmittimen jäähytyä ennen puhdistamista. Puhdista lämmittin kuivalla tai kostealla liinalla tai käytä tarvittaessa mietoa saippualiuosta. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.

## **TÄRKEÄÄ**

- Älä kytke lämmittimeen virtaa ennen kuin se on koottu.
- Lämmittintä saa käyttää vain pystyasennossa.
- Älä naarmuta ripoja terävillä työkaluilla, koska emalivauriot voivat aiheuttaa ruostumista.
- Ylläpitääkseen maksimisuurituskykynsä ilman pitää voida kiertää lämmittimen ympärillä. Älä peitä aukkoja.
- Lämmittimen ulkopinnat ovat kuumia. Älä jätä lapsia lämmittimen lähelle ilman valvontaa.

## **YMPÄRISTÖNSUOJELUVINKKI**

Sähkölaite on hävitettävä mahdollisimman ympäristöystäväällisesti, kun sitä ei voi enää käyttää. Laite on hävitettävä paikallisten säännösten mukaisesti. Sähkölaitteet voi usein toimittaa paikalliseen kierrätyskeskukseen.

## **TAKUU EI KATA VAURIOITA, JOS**

- edellä mainittuja ohjeita ei ole noudatettu
- laitetta on käytetty vastoin ohjeita, laitteen käytössä on käytetty liikaa voimaa tai laite on muulla tavalla vaurioitunut
- viat johtuvat sähköverkon vioista
- laitetta on korjannut tai muuttanut sellainen henkilö, jolla ei ole asianmukaista valtuutusta.

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta ja rakennetta, minkä vuoksi pidätämme itsellämme oikeuden muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

## **MAAHANTUOJA:**

Adexi Group

Valmistaja ei vastaa painovirheistä.

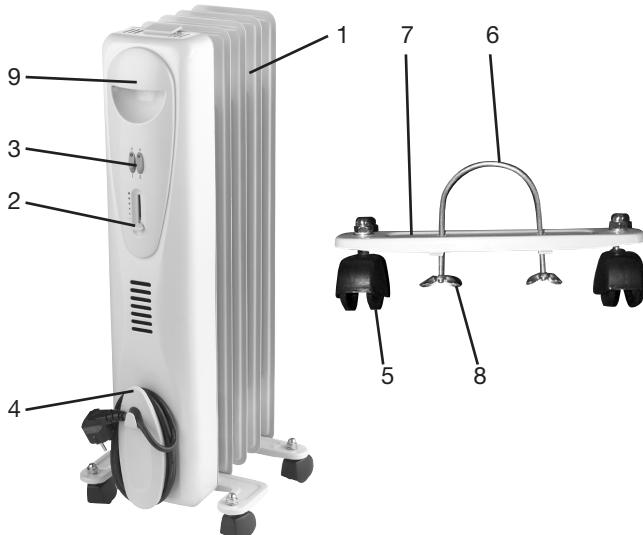
## INTRODUCTION

To get the best out of your new oil radiator, please read these instructions carefully before using it for the first time. We also recommend that you keep the instructions for future reference, so that you can remind yourself of the functions of the device.

## IMPORTANT SAFETY MEASURES

- Read the instructions carefully before using the device for the first time.
- The device may only be used in accordance with the instructions in this manual.
- When unpacking the device, check that it has not been damaged during transport.
- Do not immerse the device in any form of liquid.
- Remove the plug from the socket when cleaning, or when the device is not in use.
- If the cord, plug or the device itself should become damaged, do not attempt to repair the damage yourself, but instead take it to a specialist for repair, as special tools are required.
- For indoor use only.
- Ensure that the cord does not come into contact with heat sources such as hotplates, cookers, etc., as this may damage the cord.
- The device must not be covered or built in.

## OVERVIEW OF FUNCTIONS



1. Heating ribs
2. Thermostat button
3. Switches (1 and 2) with indicator lights
4. Cord rewind
5. Wheels
6. Mounting clamp
7. Wheel disc
8. Wing nuts
9. Carrying handle

## FITTING WHEELS

- Turn the device upside down.
- Position the clamp and wheel disc around the space between the first and second rib.
- Put the wing nuts on and tighten them.
- Screw the wheels firmly in place in the outer holes on the wheel disc.
- Turn the device over so that it stands on its wheels.
- Wait 5 minutes before using the device.



## USE

- Make sure the device is on a stable and level surface.
- Select the desired wattage using the 2 switches. There are 3 possible combinations - see below:

(5 ribs - 670-010):

Switch I	the device runs on 500 W.
Switch II	the device runs on 500 W.
Switches I + II	the device runs on full wattage 1000 W.

(7 ribs - 670-011):

Switch I	the device runs on 600 W.
Switch II	the device runs on 900 W.
Switches I + II	the device runs on full wattage 1500 W.

(9 ribs - 670-012):

Switch I	the device runs on 800 W.
Switch II	the device runs on 1200 W.
Switches I + II	the device runs on full wattage 2000 W.

(11 ribs - 670-013):

Switch I	the device runs on 800 W.
Switch II	the device runs on 1200 W.
Switches I + II	the device runs on full wattage 2000 W.

- Plug in. The device is now connected.
- Set the thermostat dial at the highest setting.
- Once the room temperature reaches the desired level, push the thermostat down until the indicator light goes out.
- If you want to change the room temperature, push the thermostat button up to raise the temperature or down to lower it.
- When the device is switched on, the indicator light will be on as long as the room temperature is lower than the temperature set on the thermostat.
- After use, set both switches to 0 position and push the thermostat down to the lowest point (smallest dot). Then remove the plug from the socket.

## CLEANING

Always unplug the radiator and let it cool before cleaning. Clean it with a dry or damp cloth or using a weak soap solution where necessary. Do not use abrasive cleaning agents.

**IMPORTANT**

- Do not plug in the radiator until it is assembled.
- The radiator may only be used in an upright position.
- Do not scratch the fins with sharp tools as damage to the enamel may lead to rust.
- The radiator needs a free airflow to maintain maximum performance. Do not cover the openings.
- The external surfaces of the radiator are hot. Do not leave children unattended close to the radiator.

**ENVIRONMENTAL TIP**

An electronic appliance should, when it is no longer capable of functioning be disposed with least possible environmental damage. The appliance should be disposed according to the local regulations in your municipality, in most cases you can discharge the appliance at your local recycling center.

**THE WARRANTY DOES NOT COVER:**

- If the above points have not been observed.
- If the appliance has not been properly maintained, if force has been used against it or if it has been damaged in any other way.
- Errors or faults owing to defects in the distribution system.
- If the appliance has been repaired or modified or changed in any way or by any person not properly authorized.

Owing to our constant development of our products on both functionality and design we reserve the right to change the product without preceding notice.

**IMPORTER:**

Adexi Group

We take reservations for printing errors.

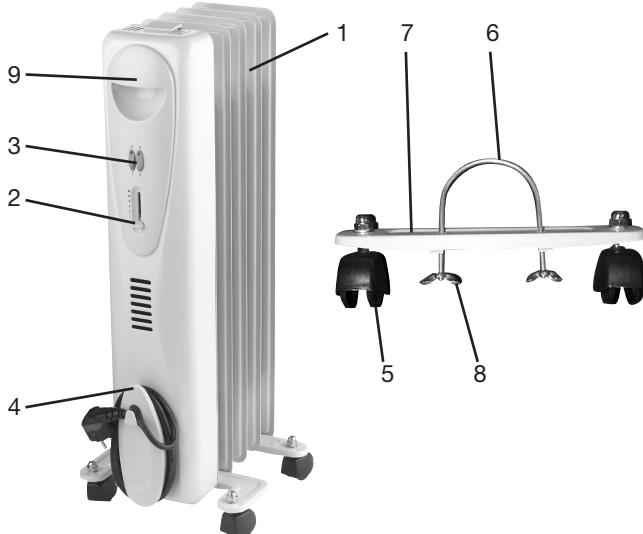
## EINFÜHRUNG

Bevor Sie Ihren neuen Öl-Radiator erstmals in Gebrauch nehmen, sollten Sie diese Anleitung sorgfältig durchlesen. Wir empfehlen Ihnen außerdem, die Gebrauchsanweisung aufzubewahren für den Fall, dass Sie zu einem späteren Zeitpunkt zu den Funktionen des Öl-Radiators noch einmal nachlesen wollen.

## WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Bevor Sie das Gerät erstmals in Gebrauch nehmen, sollten Sie diese Anleitung sorgfältig durchlesen
- Das Gerät darf nur gemäß den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung benutzt werden.
- Überprüfen Sie beim Auspacken des Geräts, ob es nicht während des Transports beschädigt wurde.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Ziehen Sie jedesmal den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist oder gereinigt werden soll.
- Falls das Kabel, der Stecker oder das Gerät beschädigt wird, versuchen Sie nicht, den Schaden selbst zu reparieren, sondern bringen Sie es einem Fachmann zur Reparatur, da dafür Spezialwerkzeuge benötigt werden.
- Nicht für den Gebrauch im Freien.
- Sorgen Sie dafür, dass das Kabel nicht in Kontakt mit Wärmequellen, wie Kochplatten, Kochern usw. kommt, da es dadurch beschädigt werden kann.
- Das Gerät darf nicht zugedeckt oder eingebaut werden.

## FUNKTIONSÜBERSICHT



1. Heizrippen
2. Thermostatregler
3. Schalter (1 und 2) mit Kontrolllampen
4. Kabelaufrollung
5. Räder
6. Montageklammer
7. Radscheibe
8. Flügelschrauben
9. Tragegriff

## ANBRINGEN DER RADER

- Drehen Sie das Gerät um.
- Bringen Sie die Klammer und die Radscheibe in dem Zwischenraum zwischen der ersten und der zweiten Rippe an.
- Machen Sie die Klammer fest.
- Bringen Sie die Flügelschrauben an und ziehen Sie sie fest.
- Schrauben Sie die Räder an den äußeren Löchern der Radscheibe gut fest.
- Drehen Sie das Gerät um, sodass es auf den Rädern steht.
- Warten Sie 5 Minuten, bevor Sie das Gerät benutzen.



## ANWENDUNG

- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät auf einer stabilen, ebenen Fläche steht.
- Wählen Sie die gewünschte Watt-Leistung mit den beiden Schaltern. Es gibt 3 mögliche Kombinationen - siehe unten.

(5 Rippen - 670-010):

Schalter I	Das Gerät läuft mit 500 W.
Schalter II	Das Gerät läuft mit 500 W.
Schalter I + II.	Das Gerät läuft mit der vollen Wattleistung von 1000 W.

(7 Rippen - 670-011):

Schalter I	Das Gerät läuft mit 600 W.
Schalter II	Das Gerät läuft mit 900 W.
Schalter I + II.	Das Gerät läuft mit der vollen Wattleistung von 1500 W.

(9 Rippen - 670-012):

Schalter I	Das Gerät läuft mit 800 W.
Schalter II	Das Gerät läuft mit 1200 W.
Schalter I + II.	Das Gerät läuft mit der vollen Wattleistung von 2000 W.

(11 Rippen - 670-013):

Schalter I	Das Gerät läuft mit 800 W.
Schalter II	Das Gerät läuft mit 1200 W.
Schalter I + II.	Das Gerät läuft mit der vollen Wattleistung von 2000 W.

- Stecken Sie das Gerät ein. Es ist nun angeschlossen.
- Thermostatschalter in die höchste Position stellen.
- Wenn die Raumtemperatur die gewünschte Höhe erreicht hat, schieben Sie den Thermostat nach unten, bis die Kontrolllampe erlischt.
- Wenn Sie die Raumtemperatur ändern wollen, schieben Sie den Thermostatregler nach oben, um die Temperatur zu erhöhen, oder nach unten, um sie zu reduzieren.
- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, bleibt die Kontrolllampe an, solange die Raumtemperatur niedriger als die am Thermostat eingestellte Temperatur ist.
- Stellen Sie beide Schalter nach dem Gebrauch auf die 0-Stellung, und schieben Sie den Thermostat bis zur untersten Stellung (kleinster Punkt). Ziehen Sie danach den Stecker aus der Steckdose.

## **REINIGUNG**

- Vor dem Reinigen stets Stecker abziehen und Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch mit etwas Seife reinigen. Keine schleifenden Reinigungsmittel benutzen.

## **WICHTIG**

- Der Heizkörper darf vor der Montage nicht an das Stromnetz angeschlossen werden.
- Der Heizkörper darf nur in senkrechter Position benutzt werden.
- Der Heizkörper muss frei stehen, um die optimale Leistung zu erbringen.
- Kinder, die sich in der Nähe eines eingeschalteten Geräts befinden, sind zu beaufsichtigen.

## **UMWELTTIPPS**

Ein Elektro-/Elektronikgerät ist nach Ablauf seiner Funktionsfähigkeit unter möglichst geringer Umweltbelastung zu entsorgen. Dabei sind die örtlichen Vorschriften Ihrer Wohngemeinde zu befolgen. In den meisten Fällen können Sie das Gerät bei Ihrer örtlichen Recyclingstation abgeben.

## **DIE GARANTIE GILT NICHT**

- falls die vorstehenden Hinweise nicht beachtet werden;
- falls das Gerät unsachgemäß behandelt, Gewalt ausgesetzt oder ihm anderweitig Schaden zugefügt worden ist;
- bei Fehlern, die aufgrund von Fehlern im Stromnetz entstanden sind;
- bei Eingriffen in das Gerät von Stellen, die nicht von uns autorisiert sind.

Aufgrund der ständigen Entwicklung von Funktion und Design unserer Produkte behalten wir uns das Recht zur Änderung des Produkts ohne vorherige Ankündigung vor.

## **IMPORTEUR:**

Adexi Group

Irrtümer und Fehler vorbehalten

## WPROWADZENIE

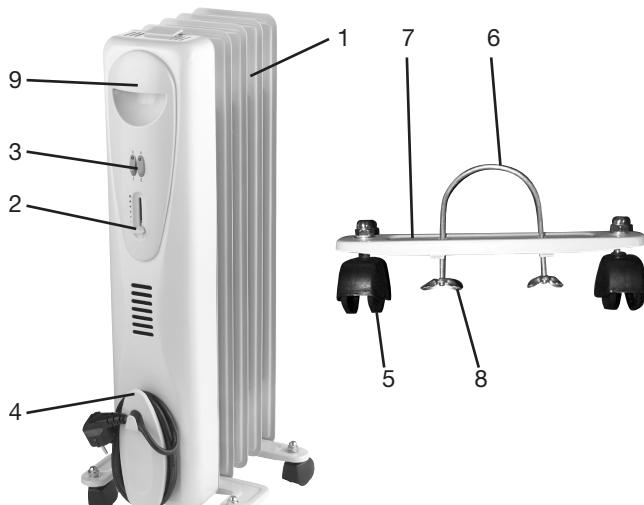
Aby móc skorzystać ze wszystkich funkcji grzejnika olejowego, należy dokładnie zapoznać się z poniższymi instrukcjami przed użyciem go po raz pierwszy.

Zaleca się zachowanie tej instrukcji do przyszłego wykorzystania, na wypadek potrzeby przypomnienia sobie sposobu korzystania z funkcji urządzenia.

## ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem urządzenia po razy pierwszy zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi.
- Z urządzenia można korzystać tylko pod warunkiem przestrzegania instrukcji przedstawionych w tym podręczniku.
- Po rozpakowaniu sprawdź, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.
- Nie zanurzaj urządzenia w płynach.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka podczas czyszczenia lub jeżeli urządzenie nie jest używane.
- Jeżeli przewód, wtyczka lub samo urządzenie ulegną uszkodzeniu, nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. Naprawą urządzenia powinien zająć się fachowiec, ponieważ konieczne są specjalne narzędzia.
- Korzystaj z urządzenia wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
- Upewnij się, że przewód nie dotyka źródła ciepła np. płyty grzewczej, kuchenki itp. Może to doprowadzić do uszkodzenia przewodu.
- Urządzenia nie wolno przykrywać ani obudowywać.

## OPIS URZĄDZENIA



1. Żeberka grzejnika
2. Regulator termostatu
3. Przelączniki (1 i 2) z lampkami kontrolnymi
4. Automatycznie zwijany przewód
5. Kółka
6. Zacisk do mocowania
7. Tarcza kółek
8. Nakrętki skrzydełkowe
9. Uchwyty do przenoszenia

## MOCOWANIE KÓŁEK

- Obróć urządzenie do góry nogami.
- Umieść zacisk i tarczę kółek między pierwszym a drugim żeberkiem.
- Załącz i dokręć nakrętki skrzydełkowe.
- Dokręć kółka do oporu w zewnętrznych otworach tarczy kółek.
- Obróć urządzenie i postaw je na zamocowanych kółkach.
- Odczekaj 5 minut przed włączeniem urządzenia.



## UŻYTKOWANIE

- Upewnij się, że urządzenie znajduje się na stabilnej i płaskiej powierzchni.
- Wybierz odpowiednie natężenie prądu, korzystając z 2 przełączników. Istnieją 3 możliwe kombinacje - zob. poniżej.

(5 żeberek - 670-010):

Przelącznik I urządzenie korzysta z natężenia 500 W.  
 Przelącznik II urządzenie korzysta z natężenia 500 W.  
 Przelączniki I + II urządzenie korzysta z natężenia 1000 W.

(7 żeberek - 670-011):

Przelącznik I urządzenie korzysta z natężenia 600 W.  
 Przelącznik II urządzenie korzysta z natężenia 900 W.  
 Przelączniki I + II urządzenie korzysta z natężenia 1500 W.

(9 żeberek - 670-012):

Przelącznik I urządzenie korzysta z natężenia 800 W.  
 Przelącznik II urządzenie korzysta z natężenia 1200 W.  
 Przelączniki I + II urządzenie korzysta z natężenia 2000 W.

(11 żeberek - 670-013):

Przelącznik I urządzenie korzysta z natężenia 800 W.  
 Przelącznik II urządzenie korzysta z natężenia 1200 W.  
 Przelączniki I + II urządzenie korzysta z natężenia 2000 W.

- Podłącz urządzenie, wkładając wtyczkę do gniazdka.
- Ustawić pokrętło termostatu na najwyższą wartość.
- Po uzyskaniu odpowiedniej temperatury w pomieszczeniu, wyłącz termostat, przekręcając pokrętło w lewo aż do zgaśnięcia lampki kontrolnej.
- Jeżeli chcesz zmienić temperaturę w pomieszczeniu, podnieś regulator termostatu w celu podniesienia temperatury lub obniż go w celu obniżenia temperatury.
- W trakcie pracy urządzenia lampka kontrolna świeci się, jeżeli temperatura w pomieszczeniu jest niższa od temperatury wybranej na termostacie.
- Po użyciu ustaw oba przełączniki w pozycji 0 i obniż regulator termostatu do najniższego położenia (najmniejsza kropka). Wyjmij wtyczkę przewodu z gniazdka.

## CZYSZCZENIE

Przed rozpoczęciem czyszczenia grzejnik odłączyć od źródła zasilania i poczekać na jego ostygnięcie. Do czyszczenia używać suchej lub wilgotnej szmatki, a tam, gdzie to konieczne, słabego roztworu mydła. Nie stosować środków czyszczących, które mogą zarysować powierzchnie.

## WAŻNE

- Nie podłączać grzejnika do źródła zasilania przed zmontowaniem.
- Grzejnik można użytkować tylko wówczas, gdy znajduje się on w pozycji stojącej.
- Nie zdrapać żeberek ostrymi narzędziami, ponieważ uszkodzenie emalii może doprowadzić do powstania korozji.
- Swobodny przepływ powietrza zapewnia maksymalną wydajność grzejnika. Z tego względu nie wolno zasłaniać jego otworów.
- Zewnętrzne powierzchnie grzejnika są gorące. Nie dopuszczać do przebywania dzieci bez opieki w pobliżu grzejnika.

## OCHRONA RODOWISKA

Jeśli urządzenie nie nadaje się już do dalszego użytku, należy się go pozbyć w sposób najmniej szkodliwy dla środowiska naturalnego. Należy to uczynić zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami lub dostarczyć do najbliższego centrum utylizacji odpadów.

## GWARANCJA ZOSTANIE UNIEWAŻNIONA:

- jeśli powyższe zalecenia nie były przestrzegane;
- jeśli urządzenie nie było właściwie konserwowane, użytkowane lub zostało w inny sposób uszkodzone;
- jeśli uszkodzenie lub nieprawidłowe działanie było skutkiem niewłaściwej dystrybucji;
- jeśli naprawy lub jakiekolwiek modyfikacje urządzenia zostały dokonane przez osoby nieupoważnione.

## Importer

Adexi Group

Z zastrzeżeniem ew. błędów w druku

## ВВЕДЕНИЕ

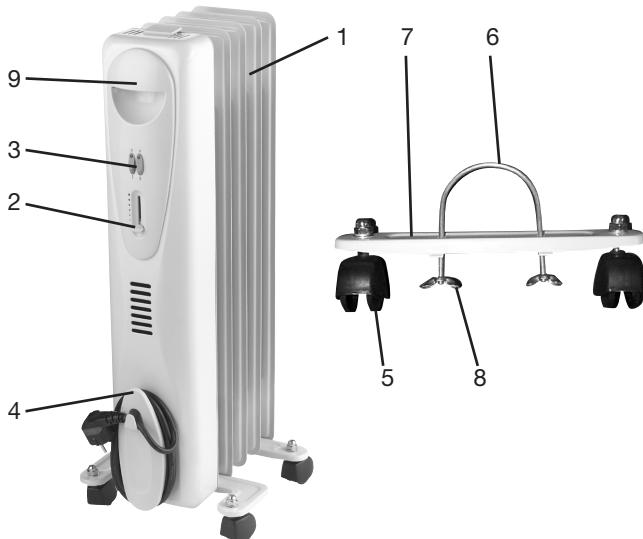
Для использования всех возможностей нового масляного радиатора внимательно прочтайте данные инструкции перед его первым использованием.

Кроме того, рекомендуется сохранить эти инструкции, чтобы в будущем можно было еще раз прочитать о функциях устройства.

## ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Внимательно прочтайте данные инструкции перед первым использованием устройства.
- Устройство должно использоваться только в соответствии с инструкциями данного руководства.
- При распаковке проверьте устройство на предмет повреждений во время транспортировки.
- Не помещайте устройство в какую-либо жидкость.
- Извлекайте вилку из розетки, если устройство не используется или перед его чисткой.
- При повреждении шнура, вилки или самого устройства не пытайтесь устранить повреждение самостоятельно, обратитесь к специалисту, поскольку для ремонта требуются специальные инструменты.
- Только для использования внутри помещения.
- Не допускайте контакта шнура с источниками тепла, например нагревательными приборами, сковородами и т.д., поскольку это может привести к повреждению шнура.
- Запрещается накрывать или встраивать устройство.

## ОБЗОР ФУНКЦИЙ



1. Нагревательные секции
2. Регулятор термостата
3. Переключатели (1 и 2) с индикаторами
4. Смотка кабеля
5. Колесики
6. Зажим для монтажа
7. Диск колеса
8. Барашковые гайки
9. Ручка для переноса

## ВСТАВЛЯЮЩИЕСЯ КОЛЕСИКИ

- Переверните устройство.
- Расположите зажим и диск колеса между первой и второй ребристыми плоскостями.
- Наденьте барашковые гайки и затяните их.
- Надежно приверните колесики на место во внешние отверстия диска колеса.
- Переверните устройство и поставьте на колесики.
- Перед использованием устройства подождите 5 минут.



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Убедитесь, что устройство находится на устойчивой ровной поверхности.
- Выберите потребляемую мощность с помощью двух переключателей. Существует 3 возможные комбинации - см. ниже.

(5 секций - 670-010):

Переключатель I  
Переключатель II  
Переключатели I + II

устройство работает при 500 Вт  
устройство работает при 500 Вт  
устройство работает на полной мощности 1000 Вт

(7 секций - 670-011):

Переключатель I  
Переключатель II  
Переключатели I + II

устройство работает при 600 Вт  
устройство работает при 900 Вт  
устройство работает на полной мощности 1500 Вт

(9 отсеков - 670-012):

Переключатель I  
Переключатель II  
Переключатели I + II

устройство работает при 800 Вт  
устройство работает при 1200 Вт  
устройство работает при полной мощности 2000 Вт

(11 отсеков - 670-013):

Переключатель I  
Переключатель II  
Переключатели I + II

устройство работает при 800 Вт  
устройство работает при 1200 Вт  
устройство работает при полной мощности 2000 Вт

- Вставьте вилку в розетку. Устройство подключено к электросети.
- Установите регулятор термостата на максимальное значение.
- Как только комнатная температура достигнет требуемого уровня, нажмите регулятор термостата, пока индикатор не погаснет.
- Если комнатную температуру требуется изменить, потяните регулятор термостата вверх для повышения температуры и вдавливайте регулятор термостата для ее понижения.
- При включенном устройстве индикатор будет гореть, пока комнатная температура ниже температуры, заданной с помощью термостата.
- После использования переведите оба переключателя в положение 0 и переведите регулятор термостата в наименьшее положение (самая маленькая точка). Затем извлеките вилку из розетки.

## ЧИСТКА

Перед чисткой необходимо отключить радиатор и дать ему остить. При необходимости очищайте радиатор с помощью сухой или влажной ткани, смоченный в слабом мыльном растворе. Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами.

## ВАЖНО

- Не подсоединяйте радиатор к сети, если он разобран.
- Радиатор можно использовать только в вертикальном положении.
- Не царапайте секции острыми предметами, так как повреждение эмали может привести к коррозии.
- Для поддержания максимальной производительности радиатора необходим свободный поток воздуха. Не закрывайте отверстия.
- Внешние поверхности радиатора горячие. Не оставляйте детей, находящихся вблизи радиатора, без присмотра.

## СОВЕТ В ОТНОШЕНИИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Утилизацию неработающего электронного прибора следует проводить с наименьшим ущербом для окружающей среды. Прибор должен быть утилизирован в соответствии с местными правилами, в большинстве случаев можно сдать прибор в местный центр по переработке отходов.

## ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА СЛЕДУЮЩИЕ СЛУЧАИ:

- вышеуказанные пункты не соблюдались;
- в отношении прибора не велось надлежащего ухода, была применена сила, или он был каким-либо иным образом поврежден;
- в распределительной системе имелись ошибки или неполадки;
- прибор ремонтировался, модифицировался или изменялся иным путем лицом, на это не уполномоченным.

Вследствие нашей постоянной работы по улучшению функциональности и дизайна наших товаров мы оставляем за собой право изменять их без предварительного уведомления.

## Импортёр

Adexi Group

Производитель и импортёр не несут ответственности за возможные опечатки в тексте.

